



UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAÍBA
CENTRO DE CIÊNCIAS HUMANAS, LETRAS E ARTES
DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS MODERNAS

PROGRAMA

Disciplina: Língua Francesa IX

Curso: Bacharelado em Tradução

Código: 1404416

Período: 2012.2

Carga horária: 60h/a

Créditos: 04

Requisito: Língua francesa VIII

Horário: 2ª 9h (2)/ 4ª 7h (2)

Professor: Lavinia Teixeira Gomes (ambiente 45)

lavinia.teixeira.gomes@gmail.com

Ementa: Sendo uma continuação do trabalho realizado no semestre anterior, o nível intermediário III propõe atividades mais aprofundadas em língua francesa. O aluno desenvolverá atitudes de locutor independente através de meios linguísticos enriquecidos e reforçados pelas atividades comunicativas desenvolvidas em sala de aula.

Objetivo geral: Ao término do semestre os alunos deverão ter atingido o nível B1 “Utilisateur indépendant” do *Cadre européen commun de référence pour les langues*. Assim, deve-se observar nos alunos uma construção do tempo de fala mais longo e complexo voltado à sua vida pessoal, profissional, educativa e social, e a competência da escrita deverá igualmente seguir esta mesma evolução.

Objetivos específicos:

Linguístico: saber utilizar os tempos do passado e do futuro, as construções relativas complexas, as estruturas de causa e consequência, estruturas para a apresentação de uma pessoa ou objeto, verbos e palavras para localizar as pessoas ou objetos.

Comunicativo: Tornar-se ator em suas relações com os outros em língua francesa, falar de suas experiências, lembranças e dar sua opinião durante uma conversa, saber reagir em situações complicadas, saber falar da saúde, saber se situar e descrever o espaço onde se encontra.

Intercultural: Tomar consciência da sua própria cultura através do conhecimento da cultura do outro; relação entre língua/cultura materna e estrangeira; reflexão metalingüística ativada pela confrontação entre as línguas...

Metodologia:

1. Aulas expositivas
2. Abordagem comunicativa e « actionnelle »
3. Projeto de leitura individual

Avaliação:

Ao longo do semestre serão realizadas as seguintes atividades para avaliação do desempenho do aluno:

4. Dois exames escritos de verificação de aprendizagem

5. Um trabalho escrito sobre a leitura de um conto ou romance
 6. Um exame oral de verificação da compreensão da leitura de um conto ou romance
- Participação em sala de aula e frequência na entrega dos trabalhos

Conteúdo:

Unidade 3 Método ECHO 3: S'intégrer

Savoir raconter un parcours professionnel; être capable de participer à un entretien d'embauche; exprimer la postériorité, l'antériorité et la simultanéité; les vocabulaires des secteurs de l'emploi; les qualités et les défauts professionnels; exprimer un discours rapporté; la condition, la dépendance; la restriction et la concession; savoir résoudre un problème relationnel avec un collègue; le vocabulaire du milieu de l'entreprise; exprimer la ressemblance, différence et la comparaison; savoir présenter un projet à caractère économique ou commercial; savoir présenter une entreprise; savoir participer à une réunion.

Unidade 4 Método ECHO 3 : Se distraire et se cultiver

Savoir commenter une information; raconter une information judiciaire et un épisode de l'histoire; savoir jouer avec les mots; raconter une intrigue d'une œuvre de fiction; savoir donner son opinion sur une œuvre littéraire, un film ou pièce de théâtre; discuter sur une activité de loisir, parler de ses avantages et inconvénients.

Bibliografia:

- CICUREL, Francine. *Lectures interactives em langue étrangère*. Paris: Hachette, 1991.
- GENON-D. Ch. et al. *L'exercisier intermédiaire*. PUG. Presses Universitaire de Grenoble : 1997.
- GIRARDET, J. e PECHEUR, J. *Méthode de français Echo 3*. Paris: Cle International, 2008.
- _____. *Méthode de français Echo 3 livre du professeur*. Paris: Cle International, 2008.
- GRÉGOIRE Maïa e THIÉVENAZ, O. *Grammaire progressive du français avec 500 exercices – niveau intermédiaire*. Paris : Clé International, 1995.
- LEROY-MIQUEL, Claire; GROLIOT-L'ÉTÉ, Anne. *Vocabulaire progressif du français avec 250 exercices*. Paris: Hachette, 1997.
- LOISEAU, Y. e MERIEUX, R. *Point par point intermédiaire exercices de grammaire française cahier intermédiaire*. Paris : Editions Didier, 1998.
- SALINS, G-D de. *Grammaire pour l'enseignement/apprentissage du FLE*. Paris : Didier/Hatier. 1996.

SITES/BLOGS

- <http://comoegostosomeufrances.blogg.org>
- www.synonymes.com
- www.lexilogos.com/francais_langue_dictionnaires.htm
- [//dictionnaire.sensagent.com](http://dictionnaire.sensagent.com)
- www.larousse.fr/dictionnaires
- www.bonjourdefrance.fr
- www.edufle.net
- www.lepointdufle.net
- www.franparler.org
- www.paroles.net
- www.lemonde.fr
- www.libération.fr
- [//phonetique.free.net](http://phonetique.free.net)